

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

11 JUILLET 1961.

PROJET DE LOI

portant certaines mesures en faveur du personnel
de carrière des cadres d'Afrique.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

Compléter le deuxième alinéa par un 8° libellé comme
suit :

« 8° La non-admission à titre définitif décidée pour ne
pas avoir satisfait au stage ».

JUSTIFICATION.

Il va de soi que ne peuvent bénéficier de la présente loi les agents
qui ont fait l'objet d'une décision de non-admission à titre définitif.

Art. 6.

Au § 4, 2° ligne, remplacer « cinq ans » par « six ans ».

JUSTIFICATION.

Mettre l'article 6, § 4 en concordance,
— d'une part avec l'article 9, § 1, qui prévoit l'octroi de l'indemnité
d'attente durant une période de six ans maximum;
— d'autre part avec l'article 18, § 3, du projet de loi n° 107 qui
prévoit un délai de six ans pour l'application, aux bénéficiaires de cette
loi, des mesures spéciales destinées à favoriser leur reclassement.

Voir :

106 (S. E. 1961) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 à 10 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

11 JULI 1961.

WETSONTWERP

houdende sommige maatregelen ten gunste van
het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

Het tweede lid aanvullen met een 8° dat luidt als
volgt :

« 8° Het niet-toelaten in vast verband wegens onvol-
doende stage ».

VERANTWOORDING.

Het spreekt vanzelf dat de personeelsleden, die het voorwerp heb-
ben uitgemaakt van een beslissing tot niet-toelating in vast verband,
het voordeel van deze wet niet kunnen genieten.

Art. 6.

In § 4, 2de regel, de woorden « vijf jaar » vervangen
door « zes jaar ».

VERANTWOORDING.

Artikel 6, § 4 in overeenstemming brengen,
— enerzijds met artikel 9, § 1, hetwelk in de toekenning van een
wachtgeld gedurende een periode van zes jaar maximum voorziet;
— anderzijds met artikel 8, § 3, van het wetsontwerp n° 107 dat
een termijn van zes jaar bepaalt om op de rechthebbenden van deze
wet de bijzondere maatregelen tot het bevorderen van hun wederop-
name toe te passen.

Zie :

106 (B. Z. 1961) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 tot 10 : Amendementen.

Art. 8.

Compléter l'alinéa 2 de cet article par ce qui suit :

« En aucun cas, le montant de l'allocation ne peut être inférieur à trois fois le taux mensuel du dernier traitement d'activité atteint au moment où prend fin la carrière. »

JUSTIFICATION.

L'amendement tend à éviter que l'allocation de capital accordée aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique qui n'ont pas été admis à titre définitif (stagiaires) soit inférieure à l'indemnité accordée par le projet de loi n° 107 aux bénéficiaires de ce projet qui comptent moins de trois ans de services effectifs.

Art. 10.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les membres du personnel visés à l'article 2, qui comptent quinze ans de carrière ou plus, obtiennent une pension de retraite calculée conformément aux dispositions de l'article 15, sans qu'il soit cependant fait application d'un coefficient réducteur.

La pension ainsi calculée est affectée du coefficient 1,05 sans toutefois pouvoir dépasser le montant de la pension établie, conformément à l'alinéa 1^{er}, pour une carrière de 23 ans.

Le bénéfice de la majoration prévue au précédent alinéa cesse d'être accordé aux intéressés durant les périodes visées à l'article 12, § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o. »

JUSTIFICATION.

L'amendement tend à compenser, dans une certaine mesure, l'impossibilité de poursuivre leur carrière dans laquelle se sont trouvés les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique comptant quinze ans au moins et qui ne bénéficient pas, par ailleurs, des facilités de reclassement.

Art. 15.

Compléter cet article par un § 5 (nouveau) libellé comme suit :

« § 5. Les minima de pension prévus par le décret du 20 mars 1951 complétés par le décret du 27 juin 1955 ne sont pas applicables aux pensions de retraite accordées par application de l'article 9, § 2. »

JUSTIFICATION.

La pension attribuée après 15 ans aux agents comptant entre 3 et 15 années de services ne constitue pas le seul revenu des intéressés. Ces agents jouiront d'un traitement ou d'une pension en raison de leur activité après la cessation de leurs services coloniaux.

Il ne s'indique pas, dès lors, de leur accorder, du chef de leur activité au Congo le minimum de pension spécial attribué en principe à des agents coloniaux dont la pension était le seul revenu professionnel.

Art. 21.

« In fine » du § 2 de cet article, remplacer les mots « sont considérées comme des pensions à charge du Trésor public » par les mots « sont considérées comme des pensions à charge du Trésor colonial ».

JUSTIFICATION.

Il s'agit ici d'une simple correction d'une erreur dactylographique. En effet, il n'a jamais été envisagé de considérer comme des pensions à charge du Trésor public, les pensions coloniales garanties par la loi du 14 mars 1960.

Art. 8.

Het tweede lid van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« In geen geval mag het bedrag van de uitkering lager zijn dan driemaal het maandelijks bedrag van de laatste activiteitswedde op het tijdstip waarop de loopbaan een einde neemt. »

VERANTWOORDING.

Het amendement strekt ertoe te vermijden dat de kapitaaluitkering, toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, die niet in vast verband werden benoemd (stagiaires) lager zou zijn dan het bedrag van de vergoeding door het ontwerp n° 107 toegekend aan de daarin bedoelde begunstigten die minder dan drie jaar werkelijke dienst tellen.

Art. 10.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De in artikel 2 bedoelde personeelsleden, die vijftien of meer jaren dienst tellen, bekomen een rustpensioen berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 zonder dat hierop een verminderingscoëfficiënt wordt toegepast.

Op het aldus berekende pensioen wordt een coëfficiënt van 1,05 toegepast zonder dat hij nochtans het overeenkomstig het 1^{ste} lid vastgestelde pensioenbedrag voor een loopbaan van 23 jaar mag overschrijden.

Het voordeel van de in het vorige lid bedoelde verhoging wordt aan de belanghebbenden niet meer toegekend over de tijdsbestekken bedoeld in artikel 12, § 1, 1^o, 2^o en 3^o. »

VERANTWOORDING.

Het amendement strekt ertoe tot op zekere hoogte de onmogelijkheid te compenseren hun loopbaan voort te zetten voor de leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika met ten minste vijftien jaar dienst en die, trouwens, niet het voordeel genieten van reclasseringsfaciliteiten.

Art. 15.

Dit artikel aanvullen met een § 5 (nieuw), die luidt als volgt :

« § 5. De pensioenminima bepaald bij het decreet van 20 maart 1951, aangevuld bij het decreet van 27 juni 1955, zijn niet toepasselijk op de bij toepassing van artikel 9, § 2, verleende rustpensioenen. »

VERANTWOORDING.

Het pensioen na 15 jaar verleend aan de personeelsleden met 3 tot 15 jaar dienst, is niet het enig inkomen van de belanghebbenden. Deze ambtenaren zullen, wegens hun activiteit na het beëindigen van hun koloniale diensten, een wedde en een pensioen genieten.

Het zou dan ook niet passen hun wegens hun activiteit in Congo, het bijzonder minimumpensioen toe te kennen dat in beginsel alleen wordt verleend aan de koloniale ambtenaren wier beroepsinkomen alleen uit het pensioen bestond.

Art. 21.

« In fine » van § 2 van dit artikel de woorden « beschouwd als pensioen ten laste van de openbare Schatkist » vervangen door de woorden « beschouwd als pensioenen ten laste van de Koloniale Schatkist ».

VERANTWOORDING.

Het betreft hier een eenvoudige rechtzetting van een typfout. Het is immers nooit de bedoeling geweest de door de wet van 14 maart 1960 gewaarborgde koloniale pensioenen, te beschouwen als pensioenen ten laste van de openbare schatkist.

Art. 23.

Supprimer le § 3 de cet article.

JUSTIFICATION.

La disposition formant ce paragraphe est reprise à l'article 28 amendé comme ci-après.

Art. 28.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique visés à l'article 2 qui appartiennent aux cadres actifs de l'Armée métropolitaine et qui, conformément au décret du 4 avril 1955, ont opté pour le régime des pensions peuvent, à leur demande, obtenir que les sommes correspondant à la partie des allocations spéciales qu'ils ont remboursées, leur soient à nouveau versées.

Si les intéressés ne font pas usage de cette faculté, les sommes correspondant à la partie des allocations spéciales qu'ils doivent encore rembourser, sont déduites des sommes dues au titre de pension ou d'indemnité en application des articles 9, § 2, 10 et 12, § 2.

Les modalités d'application du présent article sont réglées par le Roi. »

JUSTIFICATION.

I. — L'article 28 du projet doit être supprimé car il est en contradiction avec l'article 6, § 4.

II. — Avant le 1^{er} janvier 1955, les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique appartenant aux cadres actifs de l'Armée métropolitaine, bénéficiaient, à défaut de pension coloniale, du régime des allocations spéciales prévu par le décret du 12 février 1937.

En vertu de ce régime, ils bénéficiaient à l'issue de chaque période de service d'une allocation de capital.

Le décret du 4 avril 1955 a permis aux intéressés d'opter pour le régime de la pension coloniale moyennant remboursement des allocations perçues antérieurement.

Selon les dispositions du projet de loi, les bénéficiaires du décret du 4 avril 1955 qui ont choisi la formule de la pension et qui n'ont pas accompli en Afrique une carrière de 15 ans au moins ne pourront cependant jouir de la pension coloniale s'ils réintègrent leur administration métropolitaine (cf. article 12, § 1).

Pour remédier à cette situation, il est proposé d'accorder aux intéressés la faculté d'obtenir que la partie des allocations spéciales qu'ils ont remboursées leurs soit à nouveau versée.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique,

Art. 23.

§ 3 van dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het bepaalde in bedoelde paragraaf is overgenomen in artikel 28 zoals het hierna werd gewijzigd.

Art. 28.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De in artikel 2 bedoelde leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika die tot de actieve kaders van het moederlandse leger behoren en die, overeenkomstig het decreet van 4 april 1955, de voorkeur hebben gegeven aan de pensioenregeling, kunnen op hun verzoek bekomen dat de bedragen overeenstemmende met het gedeelte van de door hen terugbetaalde bijzondere uitkeringen, hun opnieuw gestort worden.

Indien de belanghebbenden van dit recht geen gebruik maken, worden de bedragen overeenstemmende met het gedeelte van de door hen nog terug te betalen bijzondere uitkeringen afgetrokken van de in toepassing van de artikelen 9, § 2, 10 en 12, § 2, als pensioen of vergoeding verschuldigde bedragen.

De toepassingsmodaliteiten van dit artikel worden door de Koning geregeld. »

VERANTWOORDING.

I. — Artikel 28 van het ontwerp moet worden weggelaten daar het strijdig is met artikel 6, § 4.

II. — Vóór 1 januari 1955, genoten de tot de actieve kaders van het moederlandse leger behorende leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, bij gebreke van koloniaal pensioen, het stelsel van de bijzondere uitkeringen ingesteld bij decreet van 12 februari 1937.

Krachtens dit stelsel ontvingen zij een kapitaaluitkering op het einde van elke dienstperiode.

Het decreet van 4 april heeft de belanghebbenden toegelaten de voorkeur te geven aan de regeling van het koloniaal pensioen mits terugbetaling van de voorheen ontvangen uitkeringen.

Naar luid van het bepaalde in het wetsontwerp zullen de begunstigden van het decreet van 4 april 1955, die de formule van het pensioen hebben gekozen en die in Afrika niet ten minste een loopbaan van 15 jaar hebben vervuld, geen koloniaal pensioen ontvangen indien zij het werk bij hun moederlands bestuur terug opnemen (cf. artikel 12, § 1).

Om deze toestand te verhelpen wordt voorgesteld aan de belanghebbenden de mogelijkheid te bieden opdat het gedeelte van de door hen terugbetaalde bijzondere uitkeringen hun opnieuw zou gestort worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken
en het Openbaar Ambt,

A. GILSON.